



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE / FRANTSES ERREPUBLICA
EXTRAIT DU REGISTRE DES DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL
HERRIKO ETXEKO DELIBERUEN LABURPENA
Séance 15 octobre 2021 à 19h00 /
2021eko urriaren 15eko biltzarra, arratseko 19ak

Date de la convocation / deialdiaren data	Conseillers en exercice / Kontseilier kopurua	Nombre de présents / Hor zirenak
8 octobre 2021 / 2021eko urriaren 8a	27	20

Etaient présents / hor izenak :

Jean Louis FOURNIER, Murielle ARREGUI, Philippe CELAYA, Marie Pierre CLAVENAD, Nathalie DEJEAN, Francis DOMANGÉ, Philippe GIRALDI, Marc GRACY, Joana IRIGARAY, Didier ISASA, Jean Michel JOLIMON DE HARANEDER, Murielle LEIZAGOYEN GALARDI, Bénédicte LUBERRIAGA, Jean Pierre MOUHICA, Maddalen NARBAITS FRITSCHI, Thomas OYARZUN, Pascal PEYREBLANQUE, Jérémy SAVATIER, Gorka TABERNA, Thierry TALAZAC

Ont donné pouvoir / ahalmena utzi dutenak :

Ann SIMON (ek) à Jean Louis FOURNIER (i)
 Max-Henri BLOT CHAMPENOIS (k) à Pascal PEYREBLANQUE (ri)
 Anita LACARRA (k) à Murielle LEIZAGOYEN GALARDI (ri)
 Laetitia LAC (ek) à Thierry TALAZAC (i)
 Antoine COGNAUD (k) à Marie Pierre CLAVENAD (i)

Absents/ Hor ez izenak : Nicolas DANIEL, Sébastien GALARD

Secrétaire de séance / idazkaria : Marie Pierre CLAVENAD

2021-65 Signature de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires

Vu la constitution du 4 octobre 1958, et notamment son article 75-1 disposant que les langues régionales appartiennent au patrimoine de la France,

Vu la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires, signée par la France le 7 mai 1999,

Vu l'article 104 de la Loi NOTRe codifié à l'article L.1111-4 du code général des collectivités territoriales officialisant la compétence « promotion des langues régionales » et précisant qu'elle constitue une compétence partagée entre les communes, les départements, les régions et les collectivités à statut particulier,

Vu la délibération du 23 juin 2018 de la Communauté d'Agglomération Pays Basque reconnaissant officiellement la langue basque comme langue de son territoire aux côtés de la langue française,

Considérant qu'à ce jour 21 collectivités alsaciennes ont adopté une telle Charte, dont 18 communes, Considérant les mesures en faveur de la langue basque déjà développées par la commune d'Ascain et que l'adoption de la Charte constitue une reconnaissance forte du Conseil de l'Europe de l'action de la commune en la matière,

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, à l'unanimité,

ADOpte la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires (en annexe) pour la promotion de la langue basque dans la commune d'Ascain,

AUTORISE M. le Maire à signer ce document.

2021-65 Hizkuntza gutituen eta lurralde hizkuntzen Europako xartaren izenpetzea

Kontuan harturik 1958ko urriaren 4eko Konstituzioa, eta bereziki 75-1. artikulua lurralde hizkuntzak Frantziaren ondarearen parte direla dioena,

Kontuan harturik Frantziak Hizkuntza gutituen eta lurralde hizkuntzen Europako xarta 1999ko maiatzaren 7an izenpetu zuela,

Kontuan harturik NOTRe legearen 104. artikulua erraten duela "lurralde hizkuntzen promozioa" eskumen partekatua dela, herrien, departamenduen, eskualdeen eta estatutu bereziko kolektibitateen artean,

Kontuan harturik Euskal Hirigune Elkargoak 2018ko ekainaren 23an hartu deliberoa, Iparraldean euskara ofizialki aitortzen duena frantsesaren ondoan,

Ikusiz gaur egun Alsaziako 21 kolektibitatek (eta horien artean 18 herrik) Xarta jadanik onartu dutela, Ikusiz Azkaingo herriak euskararen aldeko neurriak jadanik hartzen dituela eta Xartaren onarpenak Europako Kontseiluaren aitorten azkarra emanen liokeela arlo honetan herriak eraman lanari,

Herriko Kontseiluak, **aho batez** :

Hizkuntza gutituen eta lurralde hizkuntzen Europako xarta (eranskinean) euskararen promozioa garatzeko Azkaingo herrian **ONARTZEN DU**,

Baimena Auzapezari dokumentua izenpetzeko **EMATEN DIO**.

Et ont signé au registre les membres présents / Eta erregistroan hor zirenek izenpetu dute.
Fait et délibéré les jour, mois et an ci-dessus / Egina eta deliberatua gaineko egun, hilabete eta urtean.

Pour extrait certifié conforme / Egiaztaturiko legezko laburpenaren bitartez.

Le Maire / Auzapez Jauna,

Jean Louis FOURNIER

